

# Gigaset

# DL780 Plus

É possibile trovare le istruzioni per l'uso  
aggiornate alla pagina  
[www.gigaset.com/manuals](http://www.gigaset.com/manuals)





# Indice

<b>Panoramica</b> .....	<b>3</b>
Base .....	3
Portatile .....	4
<b>Note di sicurezza</b> .....	<b>8</b>
<b>Messa in funzione</b> .....	<b>10</b>
Contenuto della confezione .....	10
Base .....	10
Portatile .....	12
<b>Utilizzare il portatile</b> .....	<b>14</b>
Attivare/disattivare il portatile .....	14
Attivare/disattivare il blocco tasti .....	14
Modificare il volume di ricezione/viva voce .....	14
Tasto di navigazione .....	15
Display .....	15
Guida a menu .....	17
<b>Telefonare</b> .....	<b>18</b>
Chiamare .....	18
Accettare una chiamata .....	20
Viva voce .....	21
Modificare il volume del ricevitore/dell'altoparlante .....	21
Silenziare .....	22
Telefonare internamente .....	22
Trasmissione del numero di telefono .....	23
<b>Lista delle chiamate</b> .....	<b>24</b>
Utilizzare la lista delle chiamate dalla base .....	24
Utilizzare la lista delle chiamate dal portatile .....	25
<b>Lista dei messaggi (dal portatile)</b> .....	<b>25</b>
<b>Rubrica</b> .....	<b>26</b>
Utilizzare la rubrica dalla base .....	26
Utilizzare la rubrica dal portatile .....	27
<b>Segreteria telefonica di rete</b> .....	<b>29</b>
Inserire un numero .....	29
Ascoltare i messaggi .....	29

<b>Ulteriori servizi</b> .....	<b>30</b>
Selezione rapida (base) .....	30
Selezione rapida (portatile) .....	30
Sveglia (base) .....	31
Sveglia (portatile) .....	31
ECO DECT .....	32
Protezione da chiamate indesiderate .....	32
<b>Registrazione un portatile/cancellare la registrazione di un portatile</b> .....	<b>34</b>
Registrazione un portatile .....	34
Cancellare la registrazione di un portatile .....	34
Cercare un portatile (paging) .....	34
<b>Impostare il telefono</b> .....	<b>35</b>
Data e ora .....	35
Lingua del display .....	35
Display (solo portatile) .....	36
Toni e segnali .....	37
Sistema .....	39
Supporto tramite ripetitore .....	39
Centralino telefonico .....	40
<b>Servizio Clienti</b> .....	<b>41</b>
Garanzia (Italia) .....	42
Condizioni di garanzia (Svizzera) .....	43
<b>Indicazioni del fornitore</b> .....	<b>44</b>
Direttive Comunitarie .....	44
Protezione dei dati .....	44
Tuteliamo l'ambiente .....	45
Cura .....	46
Contatto con liquidi .....	46
Dati tecnici .....	47
<b>Indice alfabetico</b> .....	<b>49</b>



Non tutte le funzioni descritte nelle istruzioni per l'uso sono disponibili in tutti i Paesi, presso tutti i gestori di rete e con tutti i tipi di base.

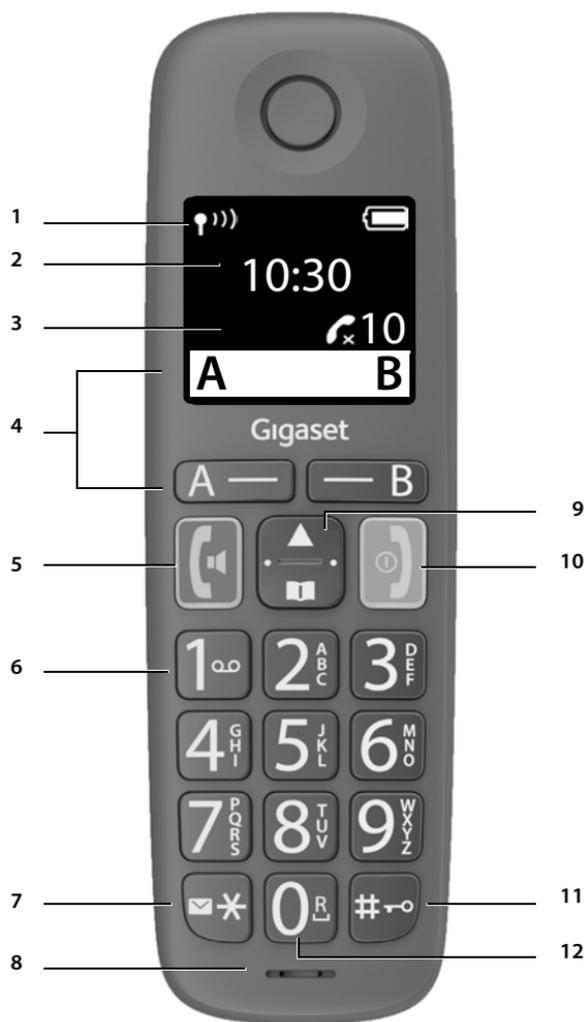
# Panoramica

## Base



- |  |  |
|--|--|
| <p><b>1 Ricevitore</b></p> <p><b>2 Display</b><br/>Mostra data e ora attuali e ulteriori informazioni in funzione della situazione</p> <p><b>3 Tasti di selezione diretta A - D</b><br/>Selezionare numeri di telefono particolari</p> <p><b>4 Altoparlante</b></p> <p><b>5 Segnalazione delle chiamate in entrata</b></p> <p><b>6 Tasto aumento volume</b><br/>In conversazione: aumenta il volume del ricevitore/dell'altoparlante<br/>Nel menu: tornare in stand-by</p> <p><b>7 Tasto rubrica telefonica</b><br/>Aprire la rubrica: ► premere <b>brevemente</b><br/>Aprire la Black List: ► premere <b>a lungo</b></p> <p><b>8 Tasti su/giù</b><br/>Nel menu/elenco: scorrere verso l'alto/il basso<br/>In stand-by: aprire l'elenco delle chiamate in entrata<br/>Nei campi di immissione: spostare il cursore verso sinistra/destra</p> | <p>Chiamata in entrata: regolare il volume della suoneria</p> <p><b>9 Tasto OK/Menu</b><br/>In stand-by: aprire il menu</p> <p><b>10 Tasto indietro/silenziare</b><br/>Nella conversazione: Silenziare il microfono<br/>Chiamata in entrata: disattivare la suoneria<br/>Nel menu: un livello di menu verso l'alto<br/>Nei campi di immissione: cancellare caratteri</p> <p><b>11 Tasto Domanda di controllo/Flash</b><br/>In stand-by: aprire l'elenco delle chiamate in uscita</p> <p><b>12 Tasto viva voce</b><br/>Chiamata in entrata: accettare la chiamata tramite l'altoparlante<br/>Nella conversazione: passare dal ricevitore alla funzione viva voce</p> <p><b>13 Tasto asterisco</b><br/>Disattivare la suoneria</p> |
|--|--|

## Portatile



Impostare la lingua del display (→ pag. 13)

- 1 Barra di stato** (→ pag. 16)  
I simboli mostrano le impostazioni attuali e lo stato operativo del telefono.
- 2 Ora**
- 3 Numero di chiamate perse**
- 4 Tasti del display**  
Selezione rapida; diverse funzioni (→ pag. 15)
- 5 Tasto impegno linea / Tasto viva voce**  
Accettare la conversazione; selezionare il numero visualizzato; ▶ premere **brevemente**  
aprire la lista di ricomposizione automatica ▶ premere **a lungo**  
avviare la selezione ▶ premere **a lungo**
- 6 Tasto 1**  
Richiamare la segreteria telefonica di rete ▶ premere **a lungo**
- 7 Tasto messaggi / Tasto asterisco**  
Accesso alle liste delle chiamate e dei messaggi ▶ premere **a lungo**  
**lampeggiante:** nuovo messaggio o nuova chiamata  
Commutare dalla selezione a impulsi alla selezione a toni ▶ premere **brevemente**
- 8 Microfono**
- 9 Tasto di navigazione / Tasto menu** (→ pag. 15)  
Aprire il menu, aprire la rubrica, navigare nei menu e nei campi di ▶ premere **brevemente**  
immissione  
Attivare/disattivare la suoneria, cambiare il volume della conver- ▶ premere **a lungo**  
sazione
- 10 Tasto di fine chiamata / Tasto di accensione/spengimento**  
Terminare la conversazione, interrompere una funzione, indietro ▶ premere **brevemente**  
di un livello  
Ritorno in standby; attivare/disattivare il portatile ▶ premere **a lungo**
- 11 Tasto cancelletto / Tasto di blocco**  
Attivare/disattivare il blocco tasti; inserire una pausa di selezione ▶ premere **a lungo**
- 12 Tasto R**  
Domanda di controllo (Flash) ▶ premere **a lungo**



Se sono elencate più funzioni, la funzione del tasto dipende dalla situazione operativa.

L'apparecchio può avere forma e colore diversi rispetto a quello rappresentato.

## Rappresentazione nelle istruzioni per l'uso

### Simboli



Avvertenze il cui mancato rispetto può causare lesioni a persone o danni agli apparecchi.



Informazione importante sul funzionamento e l'uso appropriato o su funzioni che comportano costi.

	Premessa per poter eseguire l'azione seguente.
	Informazioni utili aggiuntive.

## Tasti

### Base

Simbolo	Significato
	Tasto viva voce
	Tasto OK/Menu
	Tasto Domanda di controllo/ Flash
	Tasti di navigazione (su/giù)
	Tasti numeri/lettere

Simbolo	Significato
	Tasto rubrica
	Tasto indietro/Silenziare
	Tasto asterisco
	Tasto aumento volume
	Tasti di selezione diretta A - D

### Portatile

Tasto	Simbolo	Significato
		Tasto impegno linea/ viva voce
		Tasto di navigazione a sinistra, in alto, a destra, in basso
	da  a 	Tasti numeri/lettere

Tasto	Simbolo	Significato
		Tasto di fine chiamata
		Tasto cancelletto
		Tasto messaggi/ asterisco

		Tasti del display, in base alla situazione → pag. 15
--	---	--

## Procedure

### Base

**Esempio:** Impostare la lingua per il display della base

▶  ▶  LINGUA ▶  ▶ con  selezionare la lingua desiderata ▶ 

Passaggio	Cosa occorre fare
▶ 	Premere il tasto OK/Menu.
▶  LINGUA ▶ 	Con i tasti di navigazione  /  navigare fino alla voce <b>LINGUA</b> . Premere il tasto OK/Menu per confermare la selezione. Vengono visualizzate le impostazioni disponibili.
▶  ▶ 	Con i tasti di navigazione  /  selezionare la lingua desiderata. Premere il tasto OK/Menu per confermare la selezione. La lingua desiderata viene impostata.

### Portatile

**Esempio:** Attivare/disattivare l'accettazione automatica della chiamata:

▶  ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Portatile ▶ OK ▶  Solleva e parla ▶ OK  
( = attivata)

Passaggio	Significato
▶ 	Premere il tasto di navigazione a destra. Si apre il menu.
▶  Impostazioni ▶ OK	Con il tasto di comando  navigare fino alla voce <b>Impostazioni</b> . Confermare con <b>OK</b> . Si apre il sottomenu <b>Impostazioni</b> .
▶  Portatile ▶ OK	Con il tasto di comando  selezionare la voce <b>Portatile</b> . Confermare con <b>OK</b> . Si apre il sottomenu <b>Portatile</b> .
▶  Solleva e parla ▶ OK	Con il tasto di comando  selezionare la voce <b>Solleva e parla</b> . Attivare o disattivare con <b>OK</b> . La funzione è attivata  / disattivata  .

## Note di sicurezza



Nel ringraziare per la preferenza che ci ha accordato acquistando questo nuovo apparato raccomandiamo una lettura del presente manuale d'uso, incluse le note di sicurezza, al fine di poter sfruttare al meglio i servizi che offre e per un uso corretto e sicuro. Nel caso d'uso da parte di minori fornire loro le informazioni essenziali.



Il telefono non può funzionare se manca la corrente. Non è possibile effettuare **neppure chiamate di emergenza**.

Con blocco-tasti attivato non è possibile selezionare **neanche** i numeri di emergenza. In caso di necessità sbloccare immediatamente la tastiera premendo il tasto # per 2-3 secondi.

In questo prodotto vanno utilizzate sempre e soltanto **batterie ricaricabili** originali e/o equivalenti per tipologia costruttiva e caratteristiche tecnico/prestazionali (vedere l'elenco delle batterie raccomandate → [www.gigaset.com/service](http://www.gigaset.com/service)).



Per non generare potenziali situazioni di pericolo è vietato utilizzare batterie non adatte e/o non ricaricabili (es. alcaline o altro) appartenenti alla tipologia "usa e getta". Per lo smaltimento ambientalmente compatibile delle batterie a fine vita e per evitare sanzioni rispettare le norme relative alla raccolta differenziata.

Leggere attentamente la nota informativa.

**Attenzione:** se il prodotto viene messo in carica con batterie del tipo errato o tramite dispositivi di ricarica non originali esiste un potenziale pericolo di esplosione delle batterie stesse.



Utilizzare il telefono con il coperchio delle batterie chiuso.



Non incenerire. Non utilizzare in ambienti a rischio di esplosione ad esempio per segnalare una fuga di gas qualora ci si trovi nelle vicinanze della perdita. Non installare l'apparato vicino ad altri dispositivi elettrici o campi magnetici onde evitare interferenze reciproche; arrecano particolare disturbo le lampade fluorescenti e relativi circuiti e i motori elettrici.



Proteggere l'apparato da umidità, polvere e vapori aggressivi. Evitare il contatto diretto con liquidi. Il prodotto non è impermeabilizzato pertanto se ne sconsiglia l'installazione in ambienti con elevata umidità. Se è un modello IP65 è resistente a polvere ed al breve contatto con l'acqua ma non a immersioni. Eventuali malfunzionamenti provocati da evidente ossidazione per umidità farebbero decadere il diritto alla garanzia.



Collegare l'apparato usando accessori e cavi in dotazione o comunque originali, costruttivamente ed elettricamente identici.

Durante la ricarica, assicurarsi che la presa di corrente sia facilmente accessibile.

Non toccare l'apparato e l'alimentatore con mani umide onde evitare il pericolo di scosse elettriche.



Evitare l'uso a temperature estreme. Rispettare le indicazioni riportate sul presente manuale. Non esporre mai il telefono a fonte di calore o a raggi solari diretti.



In caso di guasti scollegare l'apparato e, senza aprirlo, mandarlo in riparazione presso un centro di assistenza autorizzato.



Non mettere il telefono vicino all'orecchio quando squilla (o con beep) o se è attivo il viva voce poiché con volume alto, potrebbe causare danni seri e permanenti all'udito.

	<p>L'apparato è sicuro tuttavia, se manomesso, piccole parti smontate potrebbero causare soffocamento.</p> <p>Tenere fuori dalla portata dei bambini piccole celle e batterie che possono essere ingerite. L'ingestione può causare ustioni, perforazione di tessuti molli e morte. Si possono verificare gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione.</p> <p>In caso di ingestione di una cella o una batteria, rivolgersi immediatamente a un medico.</p>
	<p>Non usare nelle strutture medico-ospedaliere ove proibito. Generalmente non sussistono restrizioni all'uso dei cordless per i portatori di pacemaker e/o di altri apparati elettromedicali, impiantati e non, di uso personale. Consultare comunque il medico specialista di fiducia (e/o il produttore dell'apparecchio elettromedicale), informarlo sulla tipologia di apparato e farsi indicare il comportamento corretto da tenere in relazione alla propria condizione di salute in presenza di patologie conclamate. In ogni caso l'uso preferenziale del viva voce che consenta di conversare tenendo il terminale a debita distanza è consigliato in caso di dubbi.</p>
	<p>Il portatile non funziona se non associato ad una base DECT collegata alla linea telefonica ed alla corrente elettrica, pertanto non fare affidamento su questo dispositivo per le chiamate d'emergenza.</p>
	<p>Non maneggiare il portatile mentre si guida. In ogni caso senza linea telefonica non si può telefonare.</p> <p>Non utilizzare il portatile durante il rifornimento di carburante.</p>
	<p>Non accendere il portatile a bordo di aerei neppure in stand-by, o comunque chiedere autorizzazione al personale di bordo informando che si tratta di un prodotto con tecnologia wireless DECT. In ogni caso senza linea telefonica e/o corrente non si può telefonare.</p>
	<p><b>Protezione dai fulmini</b></p> <p>Nonostante l'apparato sia protetto contro normali interferenze esterne, qualora venga usato in zone di montagna o comunque soggette a forti temporali potrebbe essere consigliato proteggerlo da forti scariche che potrebbero danneggiarlo. Ciò può essere fatto mediante l'installazione, sulla rete elettrica e sulla linea telefonica dei vari dispositivi telefonici in uso, di adeguate protezioni acquistabili presso negozi specializzati di materiale elettrico o di telefonia.</p>
	<p>In caso di cessione dell'apparato consegnare sempre anche il presente manuale d'uso.</p>
<p><b>Attenzione alla privacy:</b></p> <p><b>Conferenza sulla stessa linea</b></p> <p>Seguendo le istruzioni di installazione il telefono risulterà sempre collegato in parallelo alla linea telefonica. In pratica significa che il telefono potrà essere utilizzato per colloquiare tra più persone "in conferenza" con l'eventuale chiamato o chiamante attraverso più telefoni collegati alla stessa linea telefonica. In conversazioni di carattere personale è opportuno, d'altra parte, assicurarsi di godere della necessaria riservatezza evitando l'ascolto indesiderato attraverso altri telefoni di casa/ufficio. Usando due o più telefoni cordless o fissi in parallelo va anche tenuto presente che potrebbero verificarsi malfunzionamenti (es. abbassamenti della voce) o non funzionare del tutto.</p>	



Le configurazioni descritte nelle presenti istruzioni per l'uso potrebbero non essere disponibili in tutti i paesi, inoltre alcuni servizi, per essere operativi, necessitano che anche la rete telefonica li supporti.

## Messa in funzione

### Contenuto della confezione

- una base, un alimentatore di rete, un ricevitore, un cavo di collegamento del ricevitore, un cavo telefonico
- un portatile, due batterie, un coperchio batterie, un supporto di ricarica con alimentatore di rete
- le istruzioni per l'uso



La base e il supporto di ricarica sono destinati all'uso in ambienti chiusi e asciutti con un intervallo di temperatura da +5 °C a +45 °C.

Collocare la base in un punto centrale dell'appartamento o della casa su una superficie piana e non scivolosa. Generalmente i piedini dell'apparecchio non lasciano tracce sulla superficie di appoggio. Considerando la varietà di vernici e lucidanti utilizzati per i mobili, non si può tuttavia escludere che con il contatto rimangano tracce sulla superficie di appoggio.

Non esporre mai il telefono agli influssi di fonti di calore, dell'irradiazione solare diretta e di altri apparecchi elettrici.

Proteggere il telefono da umidità, polvere, liquidi e vapori aggressivi.

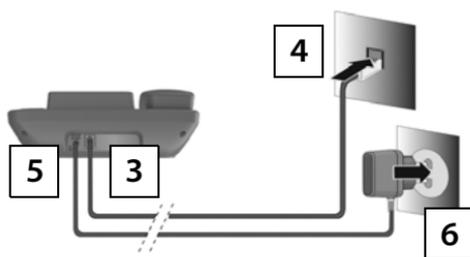
### Base

#### Collegare la base alla rete elettrica e telefonica

- ▶ Inserire un'estremità del cavo di collegamento del ricevitore in dotazione nella presa **1** sul lato inferiore del telefono
- ▶ e l'altra estremità nel ricevitore **2**.



- ▶ Inserire un'estremità del cavo del telefono in dotazione nella presa **3** sul lato posteriore del telefono e l'altra estremità nella presa telefonica **4**.
- ▶ Inserire il cavo di alimentazione dell'alimentatore di rete nella presa **5** sul lato posteriore del telefono e l'alimentatore di rete nella presa **6**.

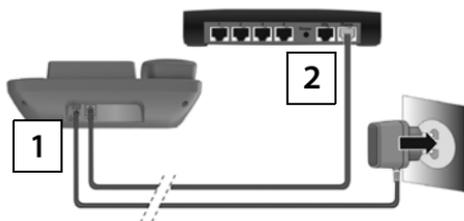


L'alimentatore di rete deve essere **sempre inserito**, perché in assenza di allacciamento alla rete il telefono non funziona.

### Collegare la base a un router

È possibile utilizzare il telefono anche collegandolo alla presa analogica di un router.

- ▶ Inserire la spina del telefono **1** e collegarla alla presa analogica di un router **2**.



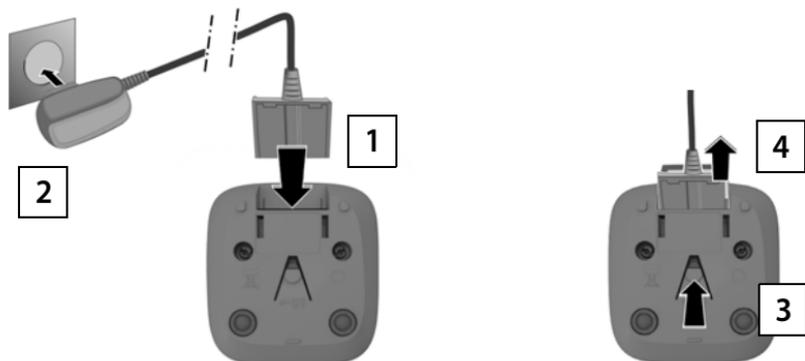
## Portatile

### Collegare il supporto di ricarica

- ▶ Collegare il connettore piatto dell'alimentatore di rete **1**. ▶ Inserire l'alimentatore di rete nella presa **2**.

Estrarre di nuovo il connettore dal supporto di ricarica:

- ▶ Premere la testina di sblocco **3**. ▶ Estrarre il connettore **4**.



### Mettere in funzione il portatile

Il display è protetto da una pellicola. **Si prega di togliere la pellicola di protezione!**

### Inserire le batterie



Utilizzare solo batterie ricaricabili, perché in caso contrario non si possono escludere danni alla salute e ai materiali. Ad esempio il rivestimento delle batterie potrebbe distruggersi oppure le batterie potrebbero esplodere. Inoltre possono verificarsi anomalie di funzionamento o danni all'apparecchio.



- ▶ Inserire le batterie con la polarità corretta (per la direzione di inserimento +/- vedere la figura).



- ▶ Applicare il coperchio delle batterie dall'alto.
- ▶ Farlo scorrere fino all'innesto.



Riaprire il coperchio delle batterie:

- ▶ Afferrare la scanalatura in alto sul coperchio e farlo scorrere verso il basso.

## Ricaricare le batterie

- ▶ Prima del primo utilizzo, ricaricare completamente le batterie nel supporto di ricarica.

Le batterie sono completamente ricaricate quando sul display appare il simbolo corrispondente .



Durante la ricarica le batterie possono riscaldarsi. Ciò non rappresenta un pericolo.

Dopo qualche tempo la capacità di carica delle batterie si riduce per motivi tecnici.

I portatili contenuti nella confezione sono già registrati sulla base. Se invece un portatile non fosse registrato (sul display viene visualizzato **Registrazione del portatile**), registrarlo manualmente (→ pag. 34).

## Modificare la lingua del display

Modificare la lingua del display qualora sia impostata una lingua incomprensibile.

- ▶  ▶ premere i tasti **6** **2** **3** **lentamente** in successione ... viene visualizzata la lingua impostata (ad es. **English**)
- ▶ Selezionare un'altra lingua: ▶ Premere il tasto di comando  finché sul display non è evidenziata la lingua desiderata, ad es. **Français** ▶ **OK**  = selezionata

## Impostare data e ora

Impostare data e ora per poterle assegnare correttamente alle chiamate in entrata e poter utilizzare la sveglia.

- ▶  ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶ **Data/Ora** ▶ **OK** ▶  inserire 8 cifre per la data (giorno, mese e anno) ▶ **OK** ▶  inserire 4 cifre per l'ora (ore e minuti) ▶ **OK** (visualizzazione sul display: **Impostazione memorizzata**)

Spostare la posizione di immissione a sinistra/destra: ▶ Premere il tasto di comando  a destra/sinistra



Data e ora vengono sincronizzate tra base e portatile. È sufficiente effettuare l'impostazione su uno degli apparecchi.

## Ora il telefono è pronto per l'uso!

## Utilizzare il portatile

### Attivare/disattivare il portatile

Attivare: ▶ Sul portatile disattivato premere il tasto di fine chiamata  a lungo

Disattivare: ▶ Con il portatile in standby, premere il tasto di fine chiamata  a lungo

Se si colloca un portatile disattivato nella base o nel supporto di ricarica, questo si attiva automaticamente.

### Attivare/disattivare il blocco tasti

Il blocco tasti impedisce l'azionamento non intenzionale del telefono.

Attivare o disattivare il blocco tasti: ▶ Premere il tasto  a lungo

Blocco tasti attivato: sul display appare il simbolo 



Se viene segnalata una chiamata sul portatile, il blocco tasti si disattiva automaticamente. È possibile accettare la chiamata. Al termine della conversazione il blocco si riattiva.

Con il blocco tasti attivato non possono essere selezionati neanche i numeri d'emergenza.

### Modificare il volume di ricezione/viva voce

Durante una conversazione impostare il volume di **ricezione** o **viva voce** (5 livelli + funzione extra-volume).

- ▶ Premere il tasto di navigazione  in alto ... viene visualizzata l'impostazione attuale
- ▶  (= più alto) /  (= più basso)

#### Funzione extra-volume (Boost)

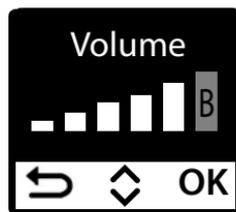
- ▶ Premere il tasto di navigazione  in alto fino a raggiungere il livello massimo

oppure

- ▶ Premere il tasto di navigazione  in alto **a lungo** ... la funzione extra-volume viene attivata immediatamente



L'impostazione extra-volume vale solo per la durata della conversazione.



Questa impostazione può causare danni alla salute a persone con capacità uditive normali ed è prevista solo per persone con deficit uditivo o disabilità uditiva.

I rumori di disturbo della linea telefonica possono essere amplificati.

## Tasto di navigazione



Questo tasto serve a navigare nei menu e nei campi di immissione e, in funzione della situazione, a richiamare determinate funzioni.

Di seguito si indica con una freccia il lato del tasto di navigazione (in alto, in basso, a destra, a sinistra) da premere per la rispettiva situazione di navigazione, ad es.  per “premere il tasto di navigazione a destra”.

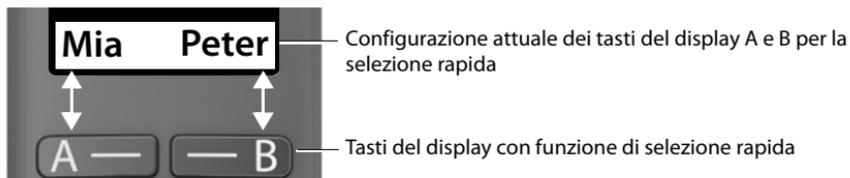
In standby	Durante una conversazione
 Aprire il menu principale	Silenziare il microfono
 Aprire il menu principale Attivare/disattivare la suoneria	Modificare il volume della voce durante l'uso del ricevitore o del viva voce
 Aprire la rubrica	Aprire la rubrica
 Chiamare internamente / Aprire la lista dei portatili	Effettuare una messa in attesa interna

## Display

### Tasti del display / Funzione di selezione rapida

A seconda della situazione, i tasti sotto al display offrono diverse funzioni.

#### In standby



► Premere il tasto del display . . . viene selezionato il numero di telefono salvato

Configurare funzione di selezione rapida: ➔ pag. 30

## Nel menu



► Premere il tasto del display . . . viene richiamata la funzione visualizzata al di sopra sul display.

	Aprire il sottomenu
	Confermare la funzione del menu/salvare l'immissione
	Indietro di un livello di menu
	Cancellare carattere a sinistra
	Recuperare il numero dalla rubrica
	Utilizzare il numero di telefono dalla rubrica

## Funzioni del display attivate tramite il tasto di navigazione

Menu	Con  sfogliare verso l'alto/o verso il basso
OK	Spostare il cursore  verso sinistra/destra

## Barra di stato

I simboli mostrano le impostazioni attuali e lo stato operativo del telefono.

	Blocco tasti attivato
	Suoneria disattivata

### Livello di ricezione tra base e portatile

	Da buono a ridotto
	Nessuna ricezione
	Modalità ECO DECT <b>No Radiazioni</b> attivata

### Stato di carica della batteria

	0 - 10 %		11 - 33 %		34 - 66 %		oltre 66 %
--	----------	--	-----------	--	-----------	--	------------

Durante la ricarica viene anteposto il simbolo

	lampeggiante	Batteria quasi scarica (tempo di conversazione inferiore a 10 minuti)
--	--------------	--

## Guida a menu

Le funzioni del telefono sono offerte tramite un menu a più livelli.

- ▶ Con il telefono in **standby** premere il tasto di navigazione  a destra o  in alto ... si apre il menu.
- ▶ Con il tasto di comando  scorrere verso la funzione desiderata ▶ confermare con **OK**

Indietro di un livello:

- ▶ Premere il tasto  o il tasto di fine chiamata  **brevemente**

Ritorno in standby:

- ▶ Premere il tasto di fine chiamata  **a lungo**

Dopo due minuti di inattività il display passa automaticamente in standby.

## Telefonare

### Chiamare

#### Dalla base

▶ Con  comporre un numero di telefono ▶ sollevare il ricevitore  ... il numero di telefono viene composto

Terminare la conversazione/interrompere la selezione: ▶ Riagganciare il ricevitore 

#### Dal portatile

▶  Comporre un numero di telefono ▶ Premere il tasto impegno linea  ... il numero di telefono viene composto

oppure

▶ Premere il tasto impegno linea  a lungo ... si sente il tono di libero ▶  Comporre il numero di telefono

Terminare la conversazione / interrompere la selezione: ▶ premere il tasto di fine chiamata 

### Selezionare utilizzando la selezione rapida

#### Dalla base

Se a uno dei tasti da  a  è assegnato un numero di telefono:

▶ Premere il tasto corrispondente ... il numero di telefono associato viene selezionato immediatamente

La chiamata viene effettuata con l'altoparlante. Se si desidera, sollevare il ricevitore .



I tasti di selezione rapida vengono impostati tramite la configurazione della rubrica.

#### Dal portatile

I tasti del display A e B possono essere configurati con un numero di telefono. Se un tasto è configurato, il relativo nome viene visualizzato nel display in basso, a destra o a sinistra. Finché i tasti non sono configurati, sul display vengono visualizzati a sinistra **A** e a destra **B**.

▶ Premere il tasto del display a destra o a sinistra ... viene selezionato il numero di telefono memorizzato



## Selezionare dalla rubrica

### Dalla base

- ▶ Premere il tasto  ... si apre la rubrica ▶ con  selezionare il numero di telefono da comporre ▶ sollevare il ricevitore 

### Dal portatile

- ▶ Aprire la rubrica con  ▶ con  scorrere fino alla voce desiderata ▶ premere il tasto impegno linea 

oppure

- ▶ aprire la rubrica con  ▶ con  digitare le prime lettere del nome ... viene visualizzata la prima voce che corrisponde all'immissione ▶ con  eventualmente continuare a scorrere fino alla voce desiderata ▶ premere il tasto impegno linea 

## Selezionare dalla lista di ricomposizione automatica

### Dalla base

La lista contiene gli ultimi 10 numeri di telefono composti con la base.

- ▶ Premere  ▶ sollevare il ricevitore  ... viene composto l'ultimo numero selezionato

### Dal portatile

La lista contiene gli ultimi dieci numeri di telefono composti con questo portatile.

- ▶ Premere **brevemente**  ▶ con  selezionare una voce ▶ 

## Gestire le voci della lista di ricomposizione automatica

### Dalla base

- ▶ Premere  ▶ con  selezionare una voce ▶  ▶ con  selezionare una funzione ▶ 

Funzioni possibili: COPIA IN RUBRICA, CANCELLA VOCE, CANCELLA LISTA

### Dal portatile

- ▶ Premere **brevemente**  ▶ con  selezionare una voce ▶ **Menu** ▶ con  selezionare una funzione ▶ **OK**

Funzioni possibili: Usa il numero / Copia in rubrica / Cancella la voce / Cancella lista

## Selezionare dalla lista delle chiamate

### Dalla base

- ▶ Premere il tasto  (chiamate in entrata) o  (chiamate in uscita) ... si apre la lista delle chiamate ▶ con  selezionare il numero di telefono da comporre ▶ sollevare il ricevitore 

## Dal portatile

- Aprire la lista delle chiamate: ▶ premere il tasto messaggi  a lungo ▶  Lista Chiamate  
▶ OK
- ▶ Con  sfogliare fino alla voce desiderata ▶ premere il tasto impegno linea 

## Selezione con tasto di selezione rapida



Portatile: Le voci della rubrica sono assegnate ai tasti 2-9.

Base: Le voci della rubrica sono assegnate ai tasti 0-9.

- ▶ Premere **a lungo** il tasto di selezione rapida assegnato al numero di telefono desiderato

## Chiamata rapida (solo dal portatile)

Premendo un tasto **a piacere** si può selezionare un numero preimpostato. In tal modo si può chiamare un determinato numero; per es. anche i bambini che non sono ancora in grado di comporre numeri.

Attivare la modalità di chiamata rapida:

- ▶  ▶  Gestione Chiamate ▶ OK ▶  Chiamata rapida ▶ OK ▶ Attivazione ▶ OK ▶  
 comporre il numero di telefono o con  selezionarlo dalla rubrica ▶ OK  
( = attivato)

Eeguire la chiamata rapida:

- ▶ Premere un tasto a piacere ... viene selezionato il numero salvato

Interrompere la selezione: ▶ Premere il tasto di fine chiamata 

Terminare la modalità di chiamata rapida:

- ▶ Premere il tasto  a lungo

## Accettare una chiamata

Una chiamata in entrata viene segnalata da uno squillo, da un'indicazione sul display e dal lampeggiamento dell'indicatore di chiamata sulla base.

## Dalla base

Regolare il volume della suoneria durante una chiamata in entrata: ▶ 

Accettare una chiamata: ▶ Sollevare il ricevitore 

Disattivare la suoneria: ▶ Premere il tasto 

## Non disturbare

Se la funzione è attivata, durante una chiamata in entrata il telefono non squilla.

- ▶ Premere e tenere premuto il tasto  ... sul display viene visualizzato **NON DISTURB.**
- Riattivare la suoneria: ▶ premere e tenere premuto nuovamente il tasto 



Tramite l'impostazione di menu **NON DISTURB.** è possibile gestire i tempi di attivazione/disattivazione della funzione.

## Dal portatile

- ▶ Premere il tasto impegno linea

Funzione **Solleva e parla** attivata: ▶ prelevare semplicemente il portatile dall'alloggiamento di ricarica

Attivare la funzione **Solleva e parla**:

- ▶ ▶ **Impostazioni** ▶ OK ▶ **Portatile** ▶ OK ▶ **Solleva e parla** ▶ OK  
( = attivata)

Disattivare la suoneria: ▶ **Menu** ▶ **Silenzia** ... la chiamata può venire accettata finché viene visualizzata sul display

## Viva voce

In caso di utilizzo del viva voce, accendere l'altoparlante in modo da poter udire l'interlocutore senza dover tenere il ricevitore o il portatile all'orecchio.

Attivare/disattivare il viva voce durante una conversazione e durante l'ascolto della segreteria telefonica:

### Dalla base

- ▶ Premere il tasto ▶ riagganciare il ricevitore

### Dal portatile

- ▶ Premere il tasto viva voce

Durante una conversazione inserire il portatile nel supporto di ricarica:

- ▶ Premere e tenere premuto il tasto viva voce ▶ inserire il portatile nel supporto di ricarica

## Modificare il volume del ricevitore/dell'altoparlante

Durante la conversazione modificare il volume del ricevitore/dell'altoparlante:

### Dalla base

- ▶ Con regolare il volume desiderato

### Dal portatile

- ▶ ▶ con regolare il volume

### Funzione extra-alto (Boost)

Se durante la conversazione il volume non è sufficientemente alto, è possibile aumentarlo temporaneamente. L'impostazione rimane fino al termine della conversazione.

**Dalla base**

- ▶ Durante la conversazione premere il tasto 

**Dal portatile**

- ▶ Premere il tasto di navigazione  in alto fino a raggiungere il livello massimo oppure
- ▶ Premere il tasto di navigazione  in alto **a lungo** ... la funzione extra-volume viene attivata immediatamente



Questa impostazione può causare danni alla salute a persone con capacità uditive normali ed è prevista solo per persone con deficit uditivo o disabilità uditiva.

I rumori di disturbo della linea telefonica possono essere amplificati.

**Silenziare**

Se il microfono è disinserito, non è più possibile sentire l'interlocutore.

**Dalla base**

- ▶ Durante la conversazione premere il tasto  ... il microfono della base viene disattivato/attivato

**Dal portatile**

- ▶ Durante la conversazione premere il tasto di comando  a destra ... il microfono del portatile viene disattivato

**Telefonare internamente**

Le chiamate interne consentono conversazioni gratuite con altri portatili registrati sulla stessa base. Non sono possibili conversazioni tra un portatile e il telefono collegato con cavo.

**Chiamare internamente**

Chiamare un determinato partecipante interno:

- ▶  ▶ se sono registrati più di due portatili: con  selezionare il partecipante interno ▶ OK oppure  ... viene chiamato il portatile selezionato

Chiamare tutti i portatili ("chiamata collettiva"):

- ▶ Premere il tasto  a lungo oppure ▶  ▶ 

oppure

- ▶  ▶  **Chiama Tutti** ▶ OK oppure  ... vengono chiamati tutti i portatili registrati e si parla con il partecipante interno che solleva per primo il ricevitore

Terminare una conversazione interna: ▶ Premere il tasto di fine chiamata 

## Mettere in attesa internamente / Inoltrare la conversazione

Telefonare ad un partecipante **esterno** e trasferire la conversazione a un partecipante **interno** o metterlo in attesa.

- ▶  ▶  Eventualmente selezionare il portatile o **Chiama Tutti** ▶ **OK** ... il/i partecipante/i interno/i viene/vengono chiamato/i, il partecipante esterno sente la melodia di attesa.

### Opzioni possibili:

Mettere in attesa: ▶ Parlare con il partecipante interno

Tornare alla conversazione esterna: ▶ Premere il tasto del display 

Inoltrare la conversazione esterna, quando il partecipante interno ha risposto:

- ▶ Annunciare la conversazione esterna ▶ Premere il tasto di fine chiamata 

Inoltrare la conversazione esterna prima che il partecipante interno alzi il ricevitore:

- ▶ Premere il tasto di fine chiamata  ... la conversazione esterna viene inoltrata immediatamente

## Trasmissione del numero di telefono

Durante una chiamata, il numero telefonico del chiamante viene trasmesso (CLI = Calling Line Identification) e può essere visualizzato sul display del destinatario della chiamata (CLIP = CLI Presentation). Se il numero telefonico è soppresso, non visualizzato presso il destinatario della chiamata. La chiamata avviene in forma anonima (CLIR = CLI Restriction).

Se è disponibile CNIP (Calling Name Identification Presentation), invece del numero telefonico viene visualizzato il nome registrato.



Si è richiesto al proprio gestore di rete che il numero telefonico del chiamante (CLIP) o il suo nome (CNIP) vengano visualizzati sul proprio display.

Il chiamante ha richiesto al gestore di rete di trasmettere il proprio numero telefonico (CLI).

## Visualizzazione del numero telefonico durante chiamate in entrata

### Con trasmissione del numero di telefono

Il numero telefonico del chiamante viene visualizzato sul display. Se il numero del chiamante è salvato in rubrica, viene visualizzato il nome.

### Nessuna trasmissione del numero di telefono

Invece di nome e numero viene visualizzato quanto segue:

- **Chiam. Esterna:** non viene trasmesso alcun numero.
- **Chiam. Anonima:** il chiamante sopprime la trasmissione del numero di telefono.
- **Sconosciuto:** il chiamante non ha richiesto la trasmissione del numero di telefono.

## Lista delle chiamate

Il telefono salva i numeri di telefono e i nomi di un massimo di 25 chiamate in entrata (accettate e perse) in una lista delle chiamate.



Vengono trasmessi il numero di telefono (CLIP) e il nome (CNIP) del chiamante.

Le liste delle chiamate di base e portatili vengono sincronizzate e sono accessibili dalla base e dal portatile. La cancellazione o la modifica di una voce ha effetto su tutti gli apparecchi.

## Utilizzare la lista delle chiamate dalla base

### Aprire la lista delle chiamate

- ▶ Premere il tasto o ▶ con scorrere la lista

Viene visualizzato il numero di telefono del chiamante. Il numero della voce attualmente visualizzata della lista è visibile in alto a destra sul display.

### Chiamate perse

Le chiamate perse sono contenute nella lista delle chiamate in entrata. In presenza di chiamate perse, il simbolo in alto a destra sul display lampeggia. Accanto appare il numero delle nuove chiamate perse.

- ▶ Con aprire la lista delle chiamate ... l'ultima chiamata persa viene visualizzata per prima.
- ▶ Con scorrere le altre chiamate.

### Utilizzare altre funzioni

- ▶ Eventualmente, con selezionare una voce ▶

Trasferire un numero in rubrica:

- ▶ con selezionare **COPIA IN RUBRICA** ▶ ▶ con digitare il nome corrispondente ▶ ... la voce viene salvata

- Cancellare una voce: ▶ con selezionare **CANCELLA VOCE** ▶ ▶ **ELIMINA?** ▶

- Cancellare una lista: ▶ con selezionare **CANCELLA LISTA** ▶ ▶ **ELIMINA?** ▶

## Utilizzare la lista delle chiamate dal portatile

Non appena una **nuova voce** viene aggiunta alla lista, risuona un tono di segnalazione. Allo stato di consegna, il tasto messaggi  lampeggia e sul display viene visualizzato quanto segue:

 + numero per chiamate perse

### Aprire la lista delle chiamate

- ▶ Premere il tasto messaggi  a lungo ... si apre la selezione delle liste ▶  Lista Chiamate

La voce mostra: numero di voci nuove + numero di vecchie voci lette

**Lista Chiamate 01+02**

Aprire la lista: ▶ **OK** ... viene visualizzata l'ultima chiamata in entrata

- ▶ Scorrere la lista con 

### Utilizzare altre funzioni

- ▶  Selezionare una voce ▶ **Menu** ▶ con  selezionare una funzione:

**Cancella la voce**      Cancellare la voce attuale

**Copia in rubrica**      Recuperare voce in rubrica

**Copia nella black list**      Recuperare numero di telefono nella Black List

**Data/Ora**      Visualizzare data e ora della chiamata (se impostate)

**Stato**      **Nuova:** nuova chiamata persa. **Vecchia:** voce già letta

**Mostra il nome**      Se si è richiesto il CNIP, è possibile visualizzare nome e località registrati per questo numero di telefono presso il proprio gestore di rete.

**Cancella tutto**      Cancellare tutte le voci.

**Attenzione!** Vengono cancellate tutte le voci **vecchie e nuove**

## Lista dei messaggi (dal portatile)

Tramite la lista dei messaggi è possibile ascoltare i messaggi sulla segreteria telefonica di rete.



La segreteria telefonica di rete viene **richiesta** al gestore di rete e il numero di telefono è registrato.

Non appena una **nuova voce** viene aggiunta a una delle liste, risuona un tono di segnalazione. Allo stato di consegna, il tasto messaggi  lampeggia e sul display viene visualizzato quanto segue:

 + numero per nuovi messaggi vocali

Aprire la lista della segreteria telefonica di rete:

- ▶ Premere il tasto messaggi  a lungo ... si apre la selezione delle liste ▶  Seg.Rete ▶ **OK**



Se si configura il numero della segreteria telefonica di rete come selezione diretta sulla base, i nuovi messaggi vocali in entrata appaiono come chiamate perse nella lista delle chiamate.

## Rubrica

Il telefono mette a disposizione una rubrica centrale. Si possono salvare fino a 99 numeri di telefono (max. 24 cifre) con relativi nomi (max. 16 caratteri).



La rubrica è accessibile dalla base e dal portatile. La cancellazione o la modifica di una voce ha effetto su tutti gli apparecchi.

## Utilizzare la rubrica dalla base

### Aprire la rubrica

- ▶ Premere il tasto ▶ con scorrere le voci in rubrica

### Creare una nuova voce

- ▶ Premere il tasto ▶ selezionare **NUOVA VOCE** ▶
- ▶ Con inserire il numero ▶ ▶ con inserire il nome ▶ ... la voce viene salvata

### Elaborare una voce

- ▶ Premere il tasto ▶ con selezionare la voce desiderata ▶ ▶ con selezionare **MODIFICA VOCE** ▶
- ▶ Premere il tasto per cancellare caratteri a sinistra del cursore
- ▶ Con modificare la voce

### Configurare un tasto di selezione diretta

- ▶ Premere il tasto ▶ con selezionare la voce da assegnare a un tasto di selezione diretta ▶

Creare una voce: ▶ Con selezionare **TASTI RAPIDI** ▶ ▶ selezionare A - D o 0 - 9 ▶ ... il numero di telefono viene assegnato al tasto

Cancellare una voce: ▶ Con selezionare **TASTI RAPIDI** ▶ ▶ selezionare A - D o 0 - 9 ▶ premere il tasto ▶

## Cancellare una voce/lista

È possibile cancellare una determinata voce o l'intera rubrica.

► Premere il tasto

Cancellare una voce: ► Con selezionare una voce ► ► Con selezionare CANCELLA VOCE ► ► ELIMINA? ►

Cancellare la rubrica: ► ► Con selezionare CANCELLA LISTA ► ► ELIMINA? ►

## Utilizzare la rubrica dal portatile

Aprire la rubrica: ► Premere il tasto di navigazione in basso

## Creare una voce della rubrica

Prima voce:

► ... Rubrica vuota Nuova voce? ► OK ► con comporre un numero di telefono ► OK ► con digitare il nome ► OK

Altri numeri di telefono:

► ► Menu ► Nuova voce ► OK ► con comporre un numero di telefono ► OK ► con digitare il nome ► OK

## Selezionare/elaborare una voce della rubrica

► Con aprire la rubrica

► Con sfogliare fino alla voce, finché non viene selezionato il nome cercato

Visualizzare un numero: ► Menu ► Mostra il numero ► OK

Modificare una voce: ► Menu ► Modifica la voce ► OK ► con cancellare caratteri ► con modificare la voce ► OK

## Configurare un tasto di selezione rapida

► ► con selezionare una voce ► Menu ► Chiam.a 1 tasto ► OK ► con selezionare un tasto ► OK ( = selezionato)

Cancellare la configurazione dei tasti:

► ► con selezionare una voce ► Menu ► Chiam.a 1 tasto ► OK ► Ness. Tasto ► OK ( = selezionata)

## Cancellare una rubrica/voce di rubrica

### Cancellare una voce di rubrica

▶  ▶ con  selezionare una voce ▶ Menu ▶  Cancellare la voce ▶ OK

### Cancellare la rubrica

▶  ▶ Menu ▶  Cancellare lista ▶ OK ▶ confermare la cancellazione con OK

## Segreteria telefonica di rete



La segreteria telefonica di rete viene **richiesta** al gestore di rete.

### Inserire un numero

#### Dal portatile

- ▶ ▶ Segreteria telefonica ▶ OK ▶ Segr. di rete ▶ OK ▶ inserire il numero ▶ OK ... la segreteria telefonica di rete viene attivata



Per attivare e disattivare la segreteria telefonica di rete, utilizzare il numero di telefono e un codice funzione del gestore di rete. Richiedere eventualmente informazioni al gestore di rete.

#### Dalla base

- ▶ Impostare il numero della segreteria telefonica di rete come selezione diretta su un tasto  
I messaggi vocali in entrata vengono visualizzati nella lista delle chiamate come chiamate perse.

### Ascoltare i messaggi

#### Dal portatile

- Tramite il menu: ▶ ▶ Segreteria telefonica ▶ OK ▶ Asc. i messaggi ▶ OK ▶ Segr. di rete ▶ OK

- Tramite il tasto 1: ▶ Premere il tasto a lungo

- Tramite la lista messaggi: ▶ Premere il tasto messaggi a lungo ... si apre la selezione delle liste ▶ Seg.Rete ▶ OK

... viene chiamata la segreteria telefonica di rete, l'ulteriore utilizzo avviene tramite il menu vocale del gestore di rete.

#### Dalla base



La segreteria telefonica di rete viene **attivata** mediante il portatile e il numero di telefono è memorizzato come selezione diretta su un tasto.

- ▶ Premere **a lungo** il tasto su cui è stato memorizzato il numero di telefono ... viene chiamata la segreteria telefonica di rete, l'ulteriore utilizzo avviene tramite il menu vocale del gestore di rete

## Ulteriori servizi

### Selezione rapida (base)

Per la selezione rapida dei numeri, è possibile assegnare un numero di telefono a uno dei tasti da **A** a **D**. Il tasto **A** è rosso e dovrebbe essere configurato con un numero per chiamate d'emergenza. Premendo un tasto di selezione diretta, il numero di telefono associato viene selezionato immediatamente.

Anche i tasti da **0** a **9** possono venire configurati con numeri per la selezione diretta.

Sul tasto **1** è possibile salvare i numeri di telefono di una segreteria telefonica di rete.

Un numero di telefono da utilizzare per la selezione diretta deve prima essere salvato in rubrica (→ pag. 26).

### Controllare la configurazione

- ▶ Premere a lungo il tasto corrispondente
- ▶ Ritorno in standby: premere il tasto 

### Selezione rapida (portatile)

I tasti del display A e B possono essere configurati con un numero di telefono. Non appena si preme il tasto, viene selezionato il numero memorizzato.

Finché i tasti non sono configurati, sul display vengono visualizzati a sinistra A e a destra B.



### Configurare il tasto

- ▶ In standby premere il tasto A o B ▶ OK

oppure

- ▶  ▶  Gestione Chiamate ▶ OK ▶  Tasto funzione "A" / "B" ▶ OK

- ▶  Chiamata rapida ▶ OK ▶  comporre un numero di telefono ▶ OK ▶  digitare un nome

Oppure utilizzare un numero telefonico dalla rubrica: ▶  ▶  selezionare una voce ▶ confermare il numero con OK ▶ confermare il nome con OK

- ▶ OK  = il tasto di selezione rapida è attivato

Non appena il tasto è configurato, sul display sopra il tasto appare il nome inserito. Se non viene indicato alcun nome, viene visualizzato il numero di telefono.

## Disattivare la selezione rapida

- ▶ ▶ Gestione Chiamate ▶ OK ▶ Tasto funzione "A" / "B" ▶ OK ▶ Nessuna funzione ▶ OK (☑ = il tasto di selezione rapida è disattivato)

## Sveglia (base)

È possibile regolare una sveglia separatamente sulla base e sul portatile.

- ▶ Premere il tasto ▶ con selezionare ALLARME SVEGLIA ▶
- ▶ Con attivare/disattivare la sveglia (ON/OFF) ▶
- ▶ Con inserire l'ora della sveglia in corrispondenza della posizione del cursore ▶

Disattivare la chiamata di sveglia: ▶ premere



In caso di selezione quando il telefono è occupato o squilla, non parte alcuna chiamata di sveglia.

## Sveglia (portatile)



Data e ora sono impostate.

## Attivare/disattivare la sveglia

- ▶ ▶ Sveglia ▶ OK ▶ Attivazione ▶ OK (☑ = attivata)
- ▶ Eventualmente inserire con l'orario della sveglia in ore e minuti ▶ OK

Sveglia attivata: sul display invece della data viene visualizzato l'orario della sveglia e alla sua sinistra il simbolo della sveglia.

## Impostare/modificare l'orario della sveglia

- ▶ ▶ Sveglia ▶ OK ▶ Ora allarme sveglia ▶ OK ▶ inserire l'orario della sveglia in ore e minuti ▶ OK

## Disattivare la chiamata di sveglia

Una chiamata di sveglia viene visualizzata sul display e segnalata con la melodia della suoneria selezionata.

- ▶ **No** ... la chiamata di sveglia viene disattivata per 24 ore

oppure

- ▶ premere **Snooze** o un tasto a piacere ... sul display viene visualizzato **Snooze**, la chiamata di sveglia viene ripetuta dopo cinque minuti

## ECO DECT

Allo stato di consegna, l'apparecchio viene impostato sulla portata massima. In questo modo è garantita una connessione ottimale tra portatile e base. In standby, il portatile non emette alcuna emissione. Solo la base garantisce il collegamento con il portatile tramite segnali radio ridotti. Durante la conversazione, la potenza di trasmissione si adatta automaticamente alla distanza tra base e portatile. Tanto minore è la distanza dalla base, quanto minore è la radiazione.

### Ridurre la radiazione fino all'80%

Inserire/disinserire la portata massima:

▶  ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Base ▶ OK ▶  ECO DECT ▶ OK ▶ Max distanza ▶ OK  = portata e radiazione ridotte)



Non può essere utilizzato un Repeater per aumentare la portata.

### Disattivare la radiazione in standby

Con l'impostazione **No Radiazioni** vengono disattivati anche i segnali radio della base.

▶  ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Base ▶ OK ▶  ECO DECT ▶ OK ▶ No Radiazioni ▶ OK  = Radiazione disattivata)



Tutti i portatili registrati devono supportare questa caratteristica prestazionale.

Per stabilire rapidamente la connessione durante chiamate in entrata, il portatile torna sempre brevemente in disponibilità alla ricezione. Ciò aumenta il consumo di corrente e riduce quindi il periodo di disponibilità e di conversazione.

In caso di attivazione di **No Radiazioni**, sul portatile non avviene alcuna indicazione della portata/nessun allarme sulla portata. La raggiungibilità viene verificata quando si tenta di stabilire una connessione.

▶ Premere il tasto impegno linea  a lungo ... risuona il segnale di libero.

### Protezione da chiamate indesiderate

Le chiamate da numeri inseriti nella Black List non vengono segnalate. Il telefono non squilla e termina automaticamente il collegamento. La Black List può contenere fino a 32 voci.



Le voci nella Black List vengono sincronizzate tra base e portatile.

Le chiamate da numeri inseriti nella Black List non vengono salvate come chiamate perse nella lista delle chiamate.

## Black List (base)

### Aprire la Black List

- ▶ Premere il tasto e tenerlo premuto per tre secondi ▶ con scorrere la lista ▶ la posizione di salvataggio viene visualizzata in alto a destra sul display

### Creare una voce nella Black List

- ▶ Premere il tasto e tenerlo premuto per tre secondi ▶ con selezionare la posizione di salvataggio desiderata ▶ ▶ con digitare il numero di telefono da inserire nella lista ▶ ... la voce viene salvata

Se la posizione di salvataggio non è vuota: ▶ con rimuovere le cifre a sinistra del cursore

### Elaborare una voce

- ▶ Premere il tasto ▶ con selezionare la voce desiderata ▶ ▶ con selezionare **MODIFICA VOCE** ▶
- ▶ Premere il tasto per cancellare caratteri a sinistra del cursore
- ▶ Con modificare la voce

### Cancellare una voce/lista

- ▶ Premere il tasto e tenerlo premuto per tre secondi

Cancellare una voce: ▶ con selezionare il numero da cancellare ▶ ▶ con selezionare **CANCELLA VOCE** ▶ ▶ **ELIMINA?** ▶

Cancellare la Black List: ▶ ▶ con selezionare **CANCELLA LISTA** ▶ ▶ **ELIMINA?** ▶

## Black List (portatile)

### Visualizzare/modificare la Black List

- ▶ ▶ **Gestione Chiamate** ▶ **OK** ▶ **Black List** ▶ **OK** ▶ **Numeri bloccati** ▶ **OK** ... viene visualizzata la lista dei numeri bloccati ▶ con sfogliare la lista
- Generare una voce: ▶ **Menu** ▶ **Nuovo contatto** ▶ **OK** ▶ comporre un numero di telefono
- Cancellare una voce: ▶ con selezionare una voce ▶ premere il tasto del display

### Trasferire numero dalla lista delle chiamate nella Black List

- ▶ Aprire la lista delle chiamate: premere il tasto messaggi ▶ **Lista Chiamate** ▶ **OK** ▶ con selezionare una voce ▶ **OK** ▶ **N. in blacklist** ▶ **OK**

## Registrare un portatile/cancellare la registrazione di un portatile

### Registrare un portatile



La registrazione deve essere avviata **sia** dalla base **sia** dal portatile. Entrambe le operazioni devono avvenire **entro 60 secondi**.

#### Dal portatile

La visualizzazione **Registrare il portatile** lampeggia.

- ▶ Premere il tasto del display **Registr.**

oppure

- ▶ ▶ **Impostazioni** ▶ **OK** ▶ **Portatile** ▶ **OK** ▶ **Registra portatile ...** sul display viene visualizzato **In registrazione**

All'avvio della procedura di registrazione sulla base viene richiesto il PIN di sistema:

- ▶ Inserire il PIN di sistema della base (stato di consegna: 0000) ▶ **OK**

#### Dalla base

Entro **60 secondi**

- ▶ Premere ▶ **REGISTRA** ▶



La procedura di registrazione dura ca. 1 minuto.

### Cancellare la registrazione di un portatile

- ▶ ▶ **Impostazioni** ▶ **OK** ▶ **Portatile** ▶ **OK** ▶ **De-registra portatile** ▶ **OK** ▶ **OK** ... la registrazione del portatile è stata cancellata. Nel display lampeggia **Registrare il portatile**

### Cercare un portatile (paging)

Cercare un portatile con l'ausilio della base.

- ▶ Premere ▶ **PAGING** ▶ ... suonano tutti i portatili registrati

Interrompere il paging: ▶ premere nuovamente

## Impostare il telefono

### Note sulle impostazioni della base

Passare alla modalità impostazione:

▶ Premere 

Selezionare una voce di menu o un'impostazione:

▶ Premere  o 

Confermare una selezione:

▶ Premere 

Tornare al livello di menu precedente:

▶ Premere 

Spostare il cursore verso sinistra/destra nel campo di testo:

▶ Premere  o 

Tornare in stand-by senza salvare le impostazioni:

▶ Premere 

## Data e ora

Impostare data e ora per poterle assegnare correttamente alle chiamate in entrata e poter utilizzare la sveglia. Data e ora vengono sincronizzate tra base e portatile. Se non sono impostate manualmente, i dati possono essere acquisiti dalla rete se vengono inviati tramite il proprio gestore di rete o un router/un impianto telefonico.

### Dalla base

▶ Premere  ▶ con  selezionare **DATA + ORA** ▶  ▶ con  inserire data e ora in corrispondenza della posizione del cursore ▶ 

### Dal portatile

▶  ▶  **Impostazioni** ▶  ▶ **Data/Ora** ▶  ▶  Inserire 8 cifre per la data (giorno, mese e anno) ▶  ▶  Inserire 4 cifre per l'ora (ore e minuti) ▶ 

## Lingua del display

### Dalla base

▶ Premere  ▶ con  selezionare **LINGUA** ▶  ▶ con  selezionare la lingua desiderata ▶ 

### Dal portatile

▶  ▶  **Impostazioni** ▶  ▶  **Portatile** ▶  ▶  **Lingua** ▶  ▶  selezionare la lingua ▶  (☑ = attivata)



Qualora si sia impostata inavvertitamente una lingua incomprensibile:

▶  ▶ premere i tasti    in successione ▶  selezionare la lingua ▶ 

## Display (solo portatile)

### Screensaver

Lo screensaver si attiva quando il telefono non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato. Come screensaver viene visualizzato l'orario.

- ▶  ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Portatile ▶ OK ▶ Display ▶ OK ▶   
 Salvaschermo ▶ OK (☑ = attivato)

### Numeri di selezione grandi

Durante la selezione visualizzare numeri grandi.

- ▶  ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Portatile ▶ OK ▶ Display ▶ OK ▶  Caratteri grandi ▶ OK (☑ = attivati)

### Contrasto

Impostare il contrasto del display in 9 livelli.

- ▶  ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Portatile ▶ OK ▶ Display ▶ OK ▶  Contrasto ▶ OK ▶  selezionare il livello ▶ OK (☑ = selezionato)

### Illuminazione

L'illuminazione del display viene disattivata quando il portatile non viene utilizzato per un certo periodo di tempo. Questa funzione può essere attivata/disattivata indipendentemente per le situazioni **Portatile nel supporto di ricarica** e **Portatile fuori dal supporto di ricarica**.

- ▶  ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Portatile ▶ OK ▶ Display ▶ OK ▶  mant.LCD attivo non in carica o mant.LCD attivo in carica ▶ OK (☑ = attivato)



L'impostazione **mant.LCD attivo non in carica** riduce il tempo di standby.

### Spegnimento del display durante una conversazione

Durante una conversazione il display rimane normalmente acceso. Se la funzione è attivata, il display viene spento durante le telefonate.

- ▶  ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Portatile ▶ OK ▶ Display ▶ OK ▶  Spegni LCD in chiamata ▶ OK (☑ = attivato)



Se la funzione è disattivata, il tempo di conversazione viene ridotto.

## Toni e segnali

### Volume della conversazione (solo portatile)

Impostare il volume del ricevitore o del dispositivo viva voce in 5 livelli.

- ▶  ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Portatile ▶ OK ▶  Impostazioni audio ▶ OK ▶  Volume del portatile ▶  Ricevitore / Viva voce ▶ OK ... viene visualizzata l'impostazione attuale ▶  selezionare il volume ▶ OK  = selezionato)

### Cambiare il volume durante una conversazione

Durante una conversazione, impostare il volume del ricevitore in 5 livelli o su extra-volume.

- ▶ Premere il tasto di navigazione  ▶ con  regolare il volume

### Tono (solo portatile)

Adattare il tono del ricevitore alle proprie esigenze.

- ▶  ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Portatile ▶ OK ▶  Impostazioni audio ▶ OK ▶  Profilo acustico ▶ OK ▶  Basse Freq. / Alte Freq. ▶ OK  = selezionato)

### Volume della suoneria (volume della chiamata)

#### Dalla base

Impostare il volume della suoneria in 7 livelli o selezionare un tono crescente (**CRESENDO**).

- ▶ Premere  ▶ con  selezionare **VOLUME SOUNERIA** ▶  ▶ con  selezionare il livello desiderato ▶ 

#### Dal portatile

Impostare il volume della suoneria in 5 livelli.

- ▶  ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Portatile ▶ OK ▶  Impostazioni audio ▶ OK ▶  Volume Suoneria ▶ OK ▶  selezionare il volume ▶ OK

### Melodia della suoneria

#### Dalla base

Per la suoneria della base è possibile scegliere tra dieci diverse melodie.

- ▶ Premere  ▶ con  selezionare **SOUNERIA** ▶  ▶ con  selezionare la suoneria desiderata ▶ 

#### Dal portatile

Impostare la melodia della suoneria per chiamate esterne, chiamate interne e/o la sveglia.

- ▶  ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Portatile ▶ OK ▶  Impostazioni audio ▶ OK ▶  Scegli la Melodia ▶ OK ▶  selezionare Chiam. Esterne / Chiam. Interne / Sveglia ▶ OK ▶  selezionare la suoneria desiderata ▶ OK  = selezionata)

## Disattivare/riattivare permanentemente una suoneria (solo portatile)

- ▶ In standby premere il tasto di navigazione in alto  a lungo. Con la suoneria disattivata sul display appare il simbolo .

## Disattivare la suoneria per la chiamata attuale (solo portatile)

- ▶ Menu ▶ Silenzia ▶ OK

## Attivare/disattivare toni di segnalazione e di avvertenza (solo portatile)

Il portatile segnala acusticamente diversi eventi e stati.

Tono di segnalazione:

Ad es.: tono alla pressione dei tasti, tono di errore, nuovo messaggio

Tono di avvertenza batteria:

Durante una conversazione lo stato di carica della batteria scende al di sotto di un determinato valore.

Tono di avvertenza portata:

Il portatile si sposta al di fuori della portata della base.

È possibile attivare/disattivare toni di segnalazione e di avvertenza indipendentemente gli uni dagli altri.

- ▶  ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Portatile ▶ OK ▶  Impostazioni audio ▶ OK ▶  Tono di avviso / Batteria scarica / Tono assenza segnale ▶ OK ( = attivato)

## Attivare/disattivare temporaneamente la suoneria

Dalla base

Se la funzione è attivata, durante una chiamata in entrata il telefono non squilla.

- ▶ Premere  ▶ con  selezionare NON DISTURB. ▶  ▶ con  attivare/disattivare la funzione (ON/OFF) ▶ 

All'attivazione:

- ▶ Con  inserire l'ora d'inizio ▶  ▶ con  selezionare DISATT. ORA ▶  ▶ con  inserire l'ora di fine ▶ 



Se la funzione è attivata il simbolo  compare sul display della base.

Dal portatile

Inserire il periodo di tempo nel quale il telefono **non** deve suonare in caso di chiamate esterne, ad es. di notte.

Attivare/disattivare il comando a tempo

- ▶  ▶  Gestione Chiamate ▶ OK ▶  Serv. "Non disturbare" ▶ OK ▶ Attivazione ▶ OK ( = attivato)

### Impostare il periodo di tempo

- ▶ ▶ Gestione Chiamate ▶ OK ▶ Serv. "Non disturbare" ▶ OK ▶ Impostazioni ▶ OK ▶ Sil. dalle: inserire l'ora in 4 cifre ▶ OK ▶ fino alle: inserire l'ora in 4 cifre ▶ OK

## Sistema

### Cambiare il PIN di sistema (dal portatile)

- ▶ ▶ Impostazioni ▶ OK ▶ Base ▶ OK ▶ PIN di sistema ▶ OK ▶ inserire il nuovo PIN di sistema a 4 cifre ▶ OK

### Resettare il portatile (dal portatile)

È possibile resettare singole impostazioni. Le voci dell'elenco telefonico, la lista della chiamate e la registrazione del portatile sulla base non vengono resettate.

- ▶ ▶ Impostazioni ▶ OK ▶ Portatile ▶ OK ▶ Reset del portatile ▶ OK ... Ripristinare le imp. iniziali ? ▶ OK

### Resettare la base (dal portatile)

È possibile resettare singole impostazioni. Le voci della rubrica, la lista della chiamate e la registrazione del portatile sulla base non vengono resettate.

- ▶ ▶ Impostazioni ▶ OK ▶ Base ▶ OK ▶ Reset della base ▶ OK ... Ripristinare le impost. iniziali? ▶ OK

### Resettare base e portatile (dalla base)

Base e portatile vengono resettati alle impostazioni di fabbrica. Tutte le impostazioni individuali, così come liste e rubriche telefoniche, vengono cancellate.

- ▶ Con inserire la sequenza di tasti **#\*05920000#\***

## Supporto tramite ripetitore

Un ripetitore aumenta la portata di ricezione dalla base al portatile Gigaset.

Attivare il funzionamento del ripetitore della base:

- ▶ ▶ Impostazioni ▶ OK ▶ Base ▶ OK ▶ Funzioni Extra ▶ OK ▶ Repeater ▶ OK  = attivato)

Registrare il ripetitore dalla base: → Istruzioni per l'uso del ripetitore



Il supporto tramite ripetitore e la modalità ECO DECT si escludono reciprocamente.

## Centralino telefonico

Le seguenti impostazioni sono necessarie solo se richieste dal proprio impianto telefonico (→ Istruzioni per l'uso dell'impianto telefonico).

### Impostare il tempo Flash

Il tempo Flash viene sincronizzato tra base e portatile.

#### Dalla base

- ▶ Premere  ▶ con  selezionare **TEMPO DI FLASH** ▶  ▶ con  selezionare il tempo Flash desiderato (100 ms/120 ms/250 ms/600 ms) ▶ 

#### Dal portatile

Inserire le cifre **lentamente** in successione.

- ▶  ▶         ▶ il numero del tempo Flash attuale lampeggia:  
0 = 100 ms; 1 = 120 ms; 2 = 250 ms; 3 = 600 ms ▶ inserire la cifra ▶ **OK**

## Servizio Clienti

Passo dopo passo verso la soluzione con il Servizio Clienti Gigaset  
[www.gigaset.com/service](http://www.gigaset.com/service).



### Visitate le pagine del nostro Servizio Clienti

Qui troverete tra l'altro:

- Domande & Risposte
- Download gratuito di software e manuali
- Test di compatibilità



### Contattate i nostri assistenti

Non siete riusciti a trovare una soluzione sotto „Domande & Risposte“?  
 Siamo a vostra disposizione ...

**... online:**

tramite il modulo di contatto disponibile sulla pagina del Servizio Clienti

**... per telefono:**

#### Italia

I nostri operatori sono a totale disposizione per darvi ogni supporto telefonico sull'utilizzo del prodotto. Per richiedere informazioni sull'assistenza in garanzia o per eventuali richieste relative ad interventi di riparazione potete contattare il nostro **Servizio Clienti** dalle ore 09.00 alle ore 20.00 da lunedì a sabato al numero:

**02.600.630.45**

(Il numero è di tipo "urbano nazionale" e può essere chiamato da qualunque operatore di rete fissa o mobile. Il costo della chiamata è inerente al proprio piano tariffario definito con l'operatore telefonico, ad esempio in caso di un contratto con tariffa FLAT, non ci sono costi aggiuntivi per la chiamata a questo numero, in quanto si tratta di un numero urbano nazionale.)

#### Svizzera

**Servizio Clienti al numero: 0848 212 000**

(0,09 Fr. al minuto da telefono fisso della rete svizzera. Per le chiamate effettuate attraverso la rete di operatori mobili consultate le tariffe del vostro operatore.)

Si precisa che un prodotto Gigaset non venduto da un rivenditore autorizzato in ambito nazionale potrebbe non essere completamente compatibile con la rete telefonica nazionale. Sulla confezione (cartone) del telefono, accanto al marchio di conformità CE, e sulla parte inferiore della base è chiaramente indicato per quale/i paese/i sono stati sviluppati l'apparecchio e gli accessori.

Se l'apparecchio oppure gli accessori non vengono utilizzati in conformità alla presente nota, alle note delle istruzioni d'uso oppure al prodotto, ciò può incidere sulla garanzia (riparazione oppure sostituzione del prodotto). Per poter esercitare il diritto di garanzia, all'acquirente del prodotto viene richiesto di presentare la ricevuta che identifichi la data di acquisto e il prodotto acquistato.

## Garanzia (Italia)

Vi informiamo che se un prodotto Gigaset non è stato acquistato da rivenditori autorizzati sul territorio nazionale potrebbe non essere totalmente compatibile con la rete telefonica italiana. Il paese per il quale l'apparato è stato progettato per l'utilizzo è indicato sulla scatola del prodotto stesso e nella dichiarazione CE presente nel manuale d'uso. Se l'apparato viene comunque usato in modo non conforme alle indicazioni riportate nelle istruzioni e sul prodotto stesso, potrebbero non sussistere le condizioni per godere dei diritti di assistenza in garanzia (riparazione o sostituzione).

Per poter usufruire della garanzia, il consumatore deve presentare lo scontrino, la ricevuta o ogni altro documento idoneo in originale, che comprovi la data dell'acquisto (data da cui decorre il periodo di garanzia) e della tipologia del bene acquistato.

## Condizioni di garanzia

Per questo apparato sono assicurati ai consumatori ed utenti i diritti previsti dal Codice del Consumo - Dlgs. 06.09.2005 n. 206 (ex Dlgs. 02.02.2002 n. 24 di attuazione in Italia della Direttiva 1999/44/CE) per ciò che riguarda il regime di garanzia legale per i beni di consumo. Di seguito si riporta un estratto delle condizioni di garanzia convenzionale. Il testo completo ed aggiornato delle condizioni di garanzia e l'elenco dei centri di assistenza sono comunque a Vostra disposizione consultando il sito

[www.gigaset.com](http://www.gigaset.com)

o contattando il servizio Clienti Italia

**Tel. 02.600.630.45**

(Nota: per orari del servizio e costi della chiamata consultare:

[www.gigaset.com/assistenza](http://www.gigaset.com/assistenza))

Al consumatore (cliente) viene accordata dal produttore una garanzia alle condizioni di seguito indicate, lasciando comunque impregiudicati i diritti di cui è titolare ai sensi del Codice del Consumo - Dlgs. 06.09.2005 n. 206 (ex Dlgs. 02.02.2002 n. 24 di attuazione in Italia della Direttiva 1999/44/CE):

- In caso dispositivi nuovi e relativi componenti risultassero viziati da un difetto di fabbricazione e/o di materiale entro 24 mesi dalla data di acquisto, Gigaset Communications Italia S.r.l. si impegna, a sua discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente il dispositivo con un altro più attuale. Per le parti soggette a usura (come le batterie) la validità della garanzia è di 6 mesi dalla data di acquisto.
- La garanzia non ha valore se il difetto è stato provocato da un utilizzo non conforme e/o se non ci si è attenuti ai manuali d'uso.
- La garanzia non può essere estesa a prestazioni (quali installazioni, configurazioni, download di software non originale Gigaset) effettuate dal concessionario o dal cliente stesso. È altresì escluso dalla garanzia il software eventualmente fornito su supporto a parte non originale Gigaset.
- Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto.  
I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- I dispositivi o i componenti resi a fronte di una sostituzione diventano di proprietà di Gigaset Communications Italia S.r.l.
- La presente garanzia è assicurata da Gigaset Communications Italia S.r.l., Via Varese n.18, 20121 Milano.
- Si escludono ulteriori responsabilità di Gigaset Communications Italia S.r.l., salvo il caso di comportamento doloso o gravemente colposo di quest'ultima. A titolo esemplificativo e non limitativo si segnala che Gigaset Communications Italia S.r.l. non risponderà in nessun caso di: eventuali interruzioni di funzionamento del dispositivo, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni.
- La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- Nei casi non coperti da garanzia, Gigaset Communications Italia S.r.l. si riserva il diritto di addebitare al cliente le spese relative alla sostituzione o riparazione.
- Il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.

Per l'adempimento della garanzia contattare il Servizio Clienti di Gigaset Communications Italia S.r.l. ai recapiti indicati nel relativo paragrafo.

**Informazioni contrattuali:** Le descrizioni delle caratteristiche disponibili nel presente manuale d'uso, documento tecnico contenuto nell'imballo e quindi disponibile solo dopo l'acquisto del prodotto, non sono impegnative, possono variare senza preavviso e differire lievemente rispetto al comportamento del prodotto senza comunque pregiudicare il suo corretto utilizzo con particolare riferimento alle funzioni pubblicizzate.

I manuali presenti nel nostro sito web sono soggetti ad aggiornamenti periodici in relazione a possibili variazioni software del prodotto pertanto vanno usati solo come riferimento per l'uso qualora si smarrisca il manuale contenuto nell'imballo.

I manuali a corredo del prodotto e quelli scaricabili dal sito web, per le ragioni menzionate, non possono essere considerati documenti contrattuali.

Sono da considerarsi contrattuali i documenti di vendita, commerciali e pubblicitari messi a disposizione del cliente prima dell'acquisto e che ne possano influenzare la scelta d'acquisto.

## Condizioni di garanzia (Svizzera)

Al consumatore (cliente) è concessa una garanzia di durata del prodotto, salvo i propri diritti in caso di vizi del prodotto nei confronti del rivenditore, per le condizioni indicate di seguito.

- Gli apparecchi nuovi e i relativi componenti che, per errori di fabbricazione e/o nei materiali presentino un difetto entro 24 mesi dall'acquisto, vengono, a scelta di Gigaset Communications, riparati o sostituiti gratuitamente con un apparecchio di livello tecnico equivalente. Per le parti soggette a usura (per es. batterie, tastiere, alloggiamenti, piccole parti degli alloggiamenti e foderine di protezione – se inclusi nella fornitura) la validità della garanzia è di sei mesi dalla data di acquisto.
- La garanzia perde ogni validità nel caso in cui il guasto degli apparecchi sia provocato da un utilizzo improprio e/o dall'inosservanza dei libretti di istruzione.
- Questa garanzia non si estende alle prestazioni aggiunte dal rivenditore o dal cliente stesso (per esempio installazione, configurazione, download di software). Sono altresì esclusi dalla garanzia i manuali e il software eventualmente fornito su supporto a parte.
- Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto. I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- Gli apparecchi sostituiti e i relativi componenti, restituiti a Gigaset Communications nell'ambito dello scambio, diventano di proprietà di Gigaset Communications.
- La presente garanzia è valida per tutti gli apparecchi acquistati in Svizzera. Garante per i prodotti acquistati è Gigaset Communications Schweiz GmbH, Bielstrasse 20, 4500 Solothurn, Switzerland.
- La presente garanzia esclude qualsiasi altro tipo di richiesta o indennizzo. Gigaset Communications non risponderà in nessun caso di eventuali interruzioni di funzionamento dell'apparecchio, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni. La sicurezza degli stessi spetta al cliente. L'esonero da responsabilità non è applicabile, nella misura in cui si è obbligatoriamente responsabili, per esempio ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti, in casi di intenzionalità, di incuranza grave, a causa di ferimento, uccisione o danni alla salute
- La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- Nel caso non esista alcuna operatività della garanzia, Gigaset Communications si riserva il diritto di addebitare al cliente la sostituzione o la riparazione. In questo caso, Gigaset Communications provvederà ad avvertire anticipatamente il cliente.
- Gigaset Communications si riserva il diritto di far eseguire i lavori di manutenzione da un subappaltatore. Per l'indirizzo, vedere [www.gigaset.com/service](http://www.gigaset.com/service).
- Il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.

Per l'adempimento della garanzia, contattare la nostra Hotline al numero 0848 212 000.

---

## Indicazioni del fornitore

---

### Direttive Comunitarie

Si certifica la conformità del prodotto a tutte le Direttive Europee in vigore e relative leggi di recepimento nazionali quali CE, ErP (Ecodesign), RAEE2, RoHS, Batterie, Reach, ove applicabili (vedere apposite dichiarazioni ove richiesto).

---

### Dichiarazione CE di Conformità

Con la presente Gigaset Communications GmbH, in qualità di fabbricante con sede nell'Unione Europea, dichiara che il terminale radio Gigaset DL780 Plus – Gigaset DL780H è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva RED 2014/53/UE.

Questo terminale è progettato per la connessione e l'uso, in Italia, con la rete telefonica analogica (RTG).

Ogni requisito specifico del Paese è stato tenuto in debita considerazione.

Copia integrale della dichiarazione CE di conformità è disponibile al seguente indirizzo Internet:

[www.gigaset.com/docs](http://www.gigaset.com/docs).

Aprire il file „**Italian Declarations of Conformity**” per cercare ciò che vi serve. Qualora il documento non fosse disponibile significa che il prodotto è internazionale e quindi va cercato nel file „**International Declarations of Conformity**”. Verificare la presenza di ciò che vi serve in entrambe i file. Qualora si tratti di un terminale composto da parti separate come la base ed il portatile potrebbe essere disponibile un documento per ognuna delle parti.

In caso di dubbi o problemi potete richiedere la dichiarazione CE telefonando al Servizio Clienti.

---

### Certificazione SAR

Questo apparato è un ricetrasmittitore radio conforme a tutti i requisiti internazionali vigenti sulla limitazione dell'esposizione della popolazione ai campi elettromagnetici come forma di protezione della salute. Sono state considerate sia le direttive Europee EN sia le raccomandazioni sviluppate e verificate da organizzazioni scientifiche indipendenti, ove applicabili data la bassa potenza emessa, nel corso di studi scientifici e valutazioni regolari ed esaustive. I limiti sono parte di una lista di raccomandazioni più estesa per la protezione della popolazione. L'unità di misura indicata dal Consiglio Europeo per quando riguarda il limite per i dispositivi mobili è il "Tasso di assorbimento specifico" (SAR) e il limite è stabilito in 2,0 W/Kg su circa 10 grammi di tessuto. Risponde alle direttive della Commissione Internazionale per la Protezione dalle Radiazioni Non Ionizzanti (ICNIRP).

In considerazione delle potenze estremamente basse rispetto ai limiti considerati sicuri dalle norme internazionali si ritiene che gli eventuali apparati portatili di questo tipo possano essere utilizzati a diretto contatto con il corpo senza rischio alcuno.

Ai portatori di apparati elettromedicali ad uso personale, che siano impiantati o no, è sempre comunque consigliato il parere del costruttore dell'apparato e/o del medico specialista di fiducia che considererà anche lo stato di salute di ogni singolo paziente in caso di patologie conclamate.

---

### Protezione dei dati

Per noi di Gigaset la protezione dei dati dei nostri clienti è molto importante. Proprio per questo motivo garantiamo che tutti i nostri prodotti vengano sviluppati secondo il principio della protezione dei dati fin dalla progettazione ("Privacy by Design"). Tutti i dati che raccogliamo vengono utilizzati per migliorare i nostri prodotti. In questo contesto assicuriamo che i dati vengano protetti e siano utilizzati unicamente per mettere a disposizione dei clienti un servizio o un prodotto. Sappiamo quale percorso compiono i dati nell'azienda e garantiamo che questo sia sicuro, protetto e conforme alle prescrizioni sulla protezione dei dati.

Il testo completo della direttiva sulla protezione dei dati è disponibile al seguente indirizzo Internet:

[www.gigaset.com/privacy-policy](http://www.gigaset.com/privacy-policy)

## Tuteliamo l'ambiente

### Il nostro modello ambientale di riferimento

Gigaset Communications GmbH si è assunta la responsabilità sociale di contribuire ad un mondo migliore. Il nostro agire, dalla pianificazione del prodotto e del processo, alla produzione e distribuzione fino allo smaltimento dei prodotti a fine vita tengono conto della grande importanza che diamo all'ambiente.

In Internet, all'indirizzo [www.gigaset.com](http://www.gigaset.com), è possibile trovare notizie relative ai prodotti ed ai processi Gigaset rispettosi dell'ambiente.

### Certificazioni della fabbrica che ha costruito il vostro apparato

Il vostro telefono è stato interamente progettato e costruito in **GERMANIA** da Gigaset Communications nella modernissima fabbrica di Bocholt, fabbrica a bassissimo impatto ambientale e ad altissimo contenuto tecnologico.



Gigaset Communications GmbH è certificata in conformità alle norme internazionali ISO 14001 e ISO 9001.

**ISO 14001 (Certificazione Ambientale):** da settembre 2007.

**ISO 9001 (Certificazione del Sistema Qualità):** da febbraio 1994.

Le certificazioni sono state rilasciate dal TÜV SÜD Management Service GmbH, uno dei più autorevoli Organismi Certificatori Indipendenti a livello mondiale.

### Informazioni agli utenti per lo smaltimento di apparati e pile o accumulatori a fine vita



**Eco-contributo RAEE e Pile assolto ove dovuto**

**N° Iscrizione Registro A.E.E.: IT08010000000060**

**N° Iscrizione Registro Pile: IT09060P00000028**

**Ai sensi del D. Lgs. 14-03-2014, n. 49: "Attuazione della Direttiva RAEE 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche", e del D. Lgs. 20-11-2008, n. 188 "Attuazione della Direttiva 2006/66/CE concernente pile, accumulatori e relativi rifiuti" e successivi emendamenti.**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura, pila e accumulatore o sulla sua confezione indica che sia l'apparecchiatura, sia le pile/accumulatori in essa contenuti, alla fine della propria vita utile devono essere raccolti separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire i suddetti prodotti giunti a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarli al rivenditore (nel caso di apparecchiatura, al momento dell'acquisto di una nuova di tipo equivalente, in ragione di uno a uno).

Con riferimento alle pile/accumulatori in uso l'apparato è stato progettato in modo tale da renderle facilmente rimovibili.

Il presente manuale riporta informazioni dettagliate sulla tipologia di batterie da utilizzare, sul loro uso corretto e sicuro ed infine come rimuoverle dal prodotto.

L'utente dovrà conferire apparecchiature e pile/accumulatori giunte a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata predisposti dalle autorità competenti.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura e delle pile/accumulatori dismessi al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui essi sono composti.

Lo smaltimento abusivo di apparecchiature, pile ed accumulatori da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alle normative di legge vigenti.

Gli utenti professionali che, contestualmente alla decisione di disfarsi delle apparecchiature a fine vita, effettuino l'acquisto di prodotti nuovi di tipo equivalente adibiti alle stesse funzioni, potranno concordare il ritiro delle vecchie apparecchiature contestualmente alla consegna di quelle nuove.

---

## Smaltimento (solo per la Svizzera)

Il pacchetto batterie non va tra i rifiuti domestici. Prestate attenzione alle norme pubbliche per l'eliminazione dei rifiuti, che potete ottenere presso il vostro Comune oppure presso il rivenditore dove avete acquistato il prodotto.

### Nota concernente il riciclaggio



Questo apparecchio non deve in nessun caso essere eliminato attraverso la spazzatura normale alla fine della propria funzione.

Lo si deve invece portare o ad un punto di vendita oppure ad un punto di smaltimento per apparecchi elettrici ed elettronici secondo l'ordinanza concernente la restituzione, la ripresa e lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici (ORSAE).

I materiali sono riutilizzabili secondo la propria denominazione. Con la riutilizzazione, o tutt'altro impiego di questi materiali, contribuite in maniera importante alla protezione dell'ambiente.

---

## Cura

Pulire l'apparecchio con un panno **umido** oppure antistatico. Non usare solventi o panni in microfibra. Non utilizzare in **nessun caso** un panno asciutto poiché si potrebbero generare cariche elettrostatiche.

In rari casi il contatto dell'apparecchio con sostanze chimiche può determinare un'alterazione della superficie. La varietà di prodotti chimici disponibili sul mercato e la loro continua evoluzione non consente di verificare quale sia l'effetto che l'uso di ogni singola sostanza potrebbe causare.

È possibile eliminare con cautela i danni alle superfici lucide con i lucidanti per display dei telefoni cellulari.

---

## Contatto con liquidi

L'apparato non va portato assolutamente a contatto con liquidi.

Qualora ciò accadesse scollegare tutte le spine eventualmente collegate (corrente e/o cavi di rete) quindi:

- 1 **Spegnerlo e staccare tutti i cavi dall'apparecchio.**
- 2 **Togliere le batterie e lasciare il coperchio delle batterie aperte.**
- 3 Lasciar defluire il liquido dall'apparato.
- 4 Asciugare tutte le parti.
- 5 Conservare l'apparato **per almeno 72 ore** con il vano batterie (se presenti) aperto e la tastiera (se presente) rivolta verso il basso in un luogo caldo e asciutto (**assolutamente non** in forno).
- 6 **Provare ad accendere l'apparato solo quando è ben asciutto, in molti casi sarà possibile rimetterlo in funzione.**

I liquidi, tuttavia, lasciano residui di ossidazioni interne causa di possibili problemi funzionali. Ciò può avvenire anche se l'apparato viene tenuto (anche immagazzinato) ad una temperatura troppo bassa, infatti, quando viene riportato a temperatura normale, al suo interno può formarsi della condensa che può danneggiarlo. Tali problemi, conseguenti da ossidazioni per contatto con liquidi o umidità, non sono coperti da garanzia.

## Dati tecnici

### Batteria

Tecnologia:	Nichel-metallo idruro (NiMH)
Formato:	AAA (Micro, HR03)
Tensione:	1,2 V
Capacità:	400 - 1000 mAh

### Tempi di funzionamento/tempi di ricarica del portatile

Il tempo di funzionamento del vostro Gigaset dipende da capacità ed età delle batterie e dal comportamento degli utilizzatori (tutti i tempi sono indicazioni di massima).

Tempo di disponibilità (ore)	200 / 100*
Tempo di conversazione (ore)	10
Tempo di funzionamento con 1,5 ore di conversazione al giorno (ore)	90 / 65*
Tempo di ricarica nel supporto di ricarica (ore)	4,5
Tempo di ricarica nella base (ore)	5

\* **No Radiazioni** disattivata / **No Radiazioni** attivata, senza illuminazione del display in standby

### Potenza assorbita dal portatile nel supporto di ricarica

Durante la ricarica:	circa 2,10 W
Per il mantenimento dello stato di carica:	circa 1,30 W

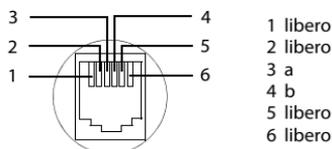
### Potenza assorbita dalla base

In stand-by:	circa 0,90 W
Durante la conversazione:	circa 1,10 W

### Dati tecnici generali

Standard DECT	supportato
Standard GAP	supportato
Intervallo di radiofrequenza	1880-1900 MHz
Portata	fino a 300 m all'aperto, fino a 50 m all'interno di edifici
Alimentazione elettrica base	230 V ~/50 Hz
Potenza di trasmissione	10 mW di potenza media per ogni canale, 250 mW di potenza impulso
Condizioni ambientali durante il funzionamento	da +5°C a +45°C; dal 20% al 75% di umidità relativa

### Cablaggio del connettore



## Alimentatore di rete del portatile

Produttore	Salom Electric (Xiamen) Co. Ltd. Registro delle imprese commerciali: 91350200612003878C 31 Building, Huli Industrial District, Xiamen, Fujian 361006, P.R. China
	Salcomp (Shenzen) Co. Ltd. Registro delle imprese commerciali: 91440300618932635P Salcomp Road, Furond Industrial Area, Xinqiao, Shajing, Baoan District, Shenzhen 518125 Cina
Identificativo del modello	C705
Tensione in ingresso	230 V
Frequenza a corrente alternata in ingresso	50 Hz
Tensione di uscita	4 V
Corrente di uscita	0,15 A
Potenza di uscita	0,6 W
Efficienza media in esercizio	> 46 %
Efficienza a carico ridotto (10%)	non rilevante – solo con potenza di uscita > 10 W
Potenza assorbita a carico zero	< 0,10 W

## Alimentatore di rete della base

Produttore	Salom Electric (Xiamen) Co. Ltd. Registro delle imprese commerciali: 91350200612003878C 31 Building, Huli Industrial District, Xiamen, Fujian 361006, P.R. China
Identificativo del modello	SSW-3356EU-XT1.5M
Tensione in ingresso	230 V
Frequenza a corrente alternata in ingresso	50 Hz
Tensione di uscita	6,5 V
Corrente di uscita	0,6 A
Potenza di uscita	3,9 W
Efficienza media in esercizio	> 76,1 %
Efficienza a carico ridotto (10%)	non rilevante – solo con potenza di uscita > 10 W
Potenza assorbita a carico zero	< 0,10 W

## Indice alfabetico

<b>A</b>	
Accettare una chiamata .....	20
Accettazione di una chiamata .....	20
Alimentatore di rete .....	48
base .....	48
portatile .....	48
Amplificatore di ricezione v. ripetitore	
Ascoltare	
messaggi (segreteria telefonica di rete) .....	29
Ascoltare un messaggio	
(segreteria telefonica di rete) .....	29
Attivare	
portatile .....	14
Attivare/disattivare il blocco tasti .....	5, 14
Attivare/disattivare il tono di avvertenza	
batteria .....	38
Attivare/disattivare la sveglia .....	31
Attivare/disattivare toni di avvertenza .....	38
Attivare/disattivare toni di segnalazione .....	38
<b>B</b>	
Barra di stato .....	5, 16
Base	
collegare .....	10
collegare a un router .....	11
resettare allo stato di consegna .....	39
Batteria	
batteria raccomandata .....	47
inserire .....	12
ricaricare .....	13
stato di carica .....	16
Black List (base) .....	32
Black List (portatile) .....	33
Boost .....	21
<b>C</b>	
Cablaggio del connettore .....	47
Cambiare il volume della conversazione	
permanentemente .....	37
Cavo del telefono .....	11
Cercare	
nella rubrica .....	27
portatile .....	34
Chiamare	
internamente .....	22
Chiamata	
esterna .....	18
CLI, Calling Line Identification .....	23
CLIP, CLI Presentation .....	23
CLIR, CLI Restriction .....	23
CNIP, Calling Name Identification Presentation ..	23
Collegare .....	23
Collegare il supporto di ricarica .....	12
Condizioni di garanzia (Svizzera) .....	43
Configurare il tasto 1 .....	29
Configurare tasti di selezione diretta .....	30
Contatto con liquidi .....	46
Contenuto della confezione .....	10
Conversazione	
esterna .....	18
inoltrare (collegare) .....	23
interna .....	22
Conversazione interna .....	22
Cura del telefono .....	46
<b>D</b>	
Data e ora	
impostare .....	13, 35
Dichiarazione CE di Conformità .....	44
Direttive Comunitarie .....	44
Disattivare	
portatile .....	14
Disattivare la chiamata di sveglia .....	31
Display	
impostare il contrasto .....	36
numeri di selezione grandi .....	36
<b>E</b>	
ECO DECT .....	32
Extra-alto .....	21
<b>F</b>	
Funzione di selezione rapida	
configurare .....	30
disattivare .....	31
Funzione di selezione rapida, base	
configurare .....	30
Funzione extra-volume .....	14
Funzioni del display .....	16
<b>G</b>	
Garanzia .....	42
Guida a menu .....	17
<b>I</b>	
Illuminazione .....	36
Illuminazione del display .....	36
Impianto telefonico	
impostare il tempo Flash .....	40
Impostare il tempo Flash (impianto telefonico) ..	40
Impostare il volume della chiamata (portatile) ..	37
Impostare l'orario della sveglia .....	31
Impostare la melodia della suoneria	
portatile .....	37
Indicazioni del fornitore .....	44
Inserire una pausa di selezione .....	5

Internamente	
mettere in attesa .....	23
telefonare .....	22

## L

Lingua	
impostare per il display .....	13
Liquidi .....	46
Lista	
segreteria telefonica di rete .....	25
Lista dei messaggi .....	25
Lista della segreteria telefonica di rete .....	25
Lista delle chiamate .....	24
aprire .....	25
funzioni .....	25
trasferire numero nella Black List .....	33
Lista delle chiamate (base) .....	24
Lista delle chiamate (portatile) .....	25

## M

Menu	
aprire .....	15
Mettere in attesa (internamente) .....	23
Mettere in funzione, portatile .....	12
Microfono .....	5
Modificare il volume della conversazione	
durante la conversazione .....	21, 37
Modificare la lingua del display .....	13, 35

## N

Nome	
del chiamante, visualizzare (CNIP) .....	23
Note di sicurezza .....	8
Numero a selezione rapida	
selezionare .....	18
Numero di selezione rapida .....	20
Numero di telefono	
comporre .....	18
del chiamante, visualizzare (CLIP) .....	23
selezionare dalla lista delle chiamate .....	20
selezionare dalla lista di	
ricomposizione automatica .....	19
selezionare dalla rubrica .....	19

## P

Paging .....	34
PIN di sistema	
cambiare .....	39
Portatile	
attivare/disattivare .....	14
cercare .....	34
impostare (in modo personalizzato) .....	35
inoltrare la conversazione .....	23
lingua del display .....	35
mettere in funzione .....	12
registrare .....	34
resettare .....	39

utilizzare diversi .....	22
Potenza assorbita (base) .....	47
Potenza assorbita (portatile) .....	47
Protezione dei dati .....	44

## R

Rappresentazione	
procedure .....	7
simboli .....	5
tasti .....	6
Regolare il volume .....	14
Reset (base) .....	39
Reset (portatile) .....	39
Ricevitore	
modificare il volume (durante la	
conversazione) .....	21, 37
modificare il volume (permanentemente) .....	37
tono .....	37
Ricomposizione automatica .....	19
Ridurre la radiazione .....	32
Ripetitore .....	39
Rubrica .....	26
aprire .....	27
cancellare .....	28
configurare un tasto di selezione rapida .....	27
salvare il primo numero .....	27
selezionare una voce .....	27
Rubrica (base) .....	26
Rubrica (portatile) .....	27

## S

Screensaver .....	36
Segreteria telefonica di rete .....	25, 29
ascoltare messaggio .....	29
attivare .....	29
Servizio Clienti .....	41
Silenziare .....	22
Simbolo	
blocco tasti .....	14
stato di carica della batteria .....	16
suoneria .....	38
Smaltimento degli apparati a fine vita .....	45
Spina telefonica, cablaggio del connettore .....	47
Strumenti di rappresentazione .....	5
Suoneria	
attivare/disattivare temporaneamente .....	38
Suoneria (portatile)	
attivare/disattivare con il tasto .....	38
attivare/disattivare tramite menu .....	38

## T

Tasti	
messaggi .....	5, 25
Tasto 1 .....	5, 29
Tasto cancelletto .....	5
Tasto di comando .....	15
Tasto di fine chiamata .....	5, 14

Tasto di navigazione .....	5	Telefonata	
Tasto impegno linea .....	5, 18	esterna .....	18
Tasto R .....	5	Tempo di funzionamento del	
Viva voce .....	5, 21	portatile .....	47
Tasti del display .....	5	Tempo di ricarica del portatile .....	47
funzioni .....	16	Tono (ricevitore) del portatile .....	37
Tasto 1 .....	5	Tuteliamo l'ambiente .....	45
Tasto cancelletto .....	5		
Tasto del display		<b>V</b>	
configurare con selezione rapida .....	30	Visualizzazione	
Tasto di accensione/spengimento .....	5	anonima .....	23
Tasto di comando .....	15	chiamata esterna .....	23
Tasto di fine chiamata .....	5, 14	nome (CNIP) .....	23
Tasto di navigazione .....	5	numero telefonico (CLIP) .....	23
attivare funzioni del display .....	16	sconosciuta .....	23
Tasto di selezione rapida .....	20	Viva voce .....	21
configurare .....	27	volume .....	37
Tasto impegno linea .....	5, 18	Voce di rubrica	
Tasto messaggi .....	5, 25	cancellare .....	28
Tasto R .....	5	Volume	
Tasto viva voce .....	5, 21	suoneria .....	37
Telefonare		Volume della chiamata .....	37
accettare una chiamata .....	20	Volume della suoneria .....	37
internamente .....	22	Volume della suoneria v. Volume della chiamata	

Gigaset si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche del prodotto e il contenuto del presente documento senza preavviso.

Issued by

Gigaset Communications GmbH

Frankenstr. 2a, D-46395 Bocholt

© Gigaset Communications GmbH 2021

Subject to availability.

All rights reserved. Rights of modification reserved.

[www.gigaset.com](http://www.gigaset.com)

**A30350-M220-R101-3-3X19**